

Informationsblat

N°100 –2010

Bulletin d'information de l'Administration communale de Sanem



Commune de Sanem




Inhaltsverzeichnis

3	Procès-verbal des votes du Conseil Communal de Sanem de la séance publique du lundi, 8 février 2010
9	Gemeinderatssitzung Sanem vom 08. Februar 2010 Renovierung und Ausbau der Schule in Sanem geht in die nächste Phase

Impressum

Editeur responsable: Administration Communale de Sanem
B.p. 74 ■ L-4401 Belvaux ■ Tél. (00352) 59 30 75 - 1 ■ Fax (00352) 59 30 75 - 67
e-mail mail.commune@sanem.lu ■ www.sanem.lu

Conception et réalisation: F ' C R E A T I O N S

Textes et photos: Secrétariat communal



Procès-verbal des votes

du Conseil Communal de Sanem

de la séance publique

du lundi, 8 février 2010

date de l'annonce publique:

2 février 2010

date de la convocation des conseillers:

2 février 2010

début:

15h00

fin:

17h00

Présents:

M. Engel Georges, président,
Mme Asselborn-Bintz Simone, Mme Cecchetti Myriam, M. Diels Johny, M. Goelhausen Marco,
M. Lorang Mike, Mme Morgenthaler Nathalie, M. Piscitelli José, Mme Reuter-Angelsberg
Dagmar, Mme Reuter-Bauler Carine, M. Rings Robert, M. Schroeder Nico, Mme Speck-Braun,
Patricia, M. Wietor Gaston
M. Theisen Luc, secrétaire communal

Absent(s) excusé(s):

M. Hertel René

Premier votant:

Schroeder Nico

Le collège des bourgmestre et échevins demande au conseil communal de bien vouloir approuver l'ajout à l'ordre du jour des points suivants:

10. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission de la culture

- a. démission de M. Léon Olsem comme membre effectif (archiv. comm. A Gadder)
- b. nomination de M. François Komposch comme membre effectif (archiv. comm. A Gadder)

23. Nomination définitive du sieur JUNGERS Romain au poste d'expéditionnaire technique au service technique communal à partir du 1^{er} mars 2010.

Vote unanime



Ordre du jour

SEANCE PUBLIQUE

1. Correspondance et Informations

PROJETS

2. Projet de rénovation et d'extension de l'ancienne école à Sanem (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 2.597.000,- (article budgétaire: 4/0420/2123/039)

Vote unanime

3. Renouvellement de la corniche du centre culturel Metzerlach à Belvaux (projet définitif détaillé). Devis estimatif: 57.500,- (article budgétaire: 4/0812/2123/018)

Vote unanime

FINANCES

4. Décomptes à approuver

Article	Libellé	Devis	Dépenses
4/0134/2143/001	Création d'une structure fibre optique	23.000,00	21.148,51
4/0134/2123/005	Aire de stockage Superdreckskescht ST Belvaux	19.000,00	16.369,40
4/0420/2123/035	Aire de jeux dans la cour de récréation école Ehlerange	98.620,00	77.156,98
4/0420/2123/036	Remplacement lavabos école 2000	17.250,00	8.626,30
4/0420/2133/001	Eclairage alentours école Scheierhaff	34.000,00	26.274,14
4/0613/2123/003	Construction foyer scolaire Scheuerhof	2.467.553,03	2.511.851,34
4/0613/2123/006	Acquisition véhicule réfrigéré pour Maison Relais	27.500,00	27.316,97
4/0632/2123/004	Centre de rencontre pour jeunes à Sanem	60.500,00	49.246,99
4/0710/2123/002	Travaux de mise en sécurité pignon 202, rte de Differdange	0,00	425,63
4/0733/2143/026	Canalisation rte d'Esch Belvaux	0,00	54.822,98
4/0850/2123/007	Remise en état partielle église Ehlerange	110.000,00	78.371,19
4/0850/2123/011	Remise en état façade presbytère Soleuvre	14.000,00	14.631,77
4/1160/2123/001	Remise en état du point de vue au réservoir d'eau Zolverknapp	74.985,16	74.471,91

Vote unanime

5. Subsidies à accorder à diverses associations

Nom	Objet	Montant demandé	Montant accordé l'année précédente	Montant accordé
Amicale Sportive des Handicapés Physiques	Don		75,00	75,00
Aide aux enfants handicapés du G.D.	Don		125,00	125,00
LTA	9th European Championship of Forestry Skills		0,00	0,00
Treffpunkt ADHS	Subside		0,00	0,00
Autisme Luxembourg	Don financier		0,00	0,00
Fondation Hellef fir d'Natur	Don		0,00	0,00
FC Minverva Lintgen	Don 100 ^e anniversaire		0,00	0,00
Mouvement Européen Luxembourg	Carte membre	60,00 €	0,00	0,00
Ambassade du Grand-Duché de Luxembourg à Washington	Don - cotisation annuelle		0,00	0,00

Vote unanime

6. Approbation d'une aide financière en faveur des victimes du tremblement de terre à Haïti

Le conseil communal

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins;

décide l'approbation d'une aide financière pour les victimes du tremblement de terre à Haïti. Montant: 14.564,- euros (1 €/habitant au 1.1.2010).

Vote unanime

DIVERS

7. Approbation d'une convention entre l'Etat du Grand-duché de Luxembourg, la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois, la société Agora S.à r.l., Cie et Secs et la Commune de Sanem concernant la construction d'un accès secondaire situé au sud du site de Belval (construction d'un tunnel routier sous les voies ferrées)

Vote unanime

8 Approbation d'un acte de constitution de société (SUDCAL S.A.)

Vote unanime

9. Approbation d'un règlement interne du service d'incendie et de sauvetage de la Commune de Sanem (S.I.S.-C. Sanem)

Vote unanime

10. Modification de la composition des commissions consultatives

Commission consultative d'intégration

- a. nomination de M. Cardoso Pereira Carlos Fernando comme membre effectif (nat. port.)

Commission de l'égalité des chances

- a. démission de Mme Diels-Kieffer Léontine comme membre effectif (Fraen a Mammen)
- b. démission de Mme Bertemes-Loes Marguerite comme membre suppléant (Fraen a Mammen)
(dissolution de l'association Fraen a Mammen Bieles/Metzerlach)

Commission de la culture

- a. démission de M. Léon Olsem comme membre effectif (archiv. comm. A Gadder)
- b. nomination de M. François Komposch comme membre effectif (archiv. comm. A Gadder)

Vote unanime

11. Approbation d'une quête à domicile

Le Conseil Communal

Vu la demande introduite par l'association Suessemer Guiden a Scouten - Troupe Ste Cathérine de Sanem quant à une quête à domicile;

décide d'approuver ladite demande

Vote unanime

12. Approbation de règlements d'urgence pris par le collège échevinal

- a. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation relatif aux travaux de renouvellement de la rue de l'Eglise à Soleuvre pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 11 janvier 2010.
- b. Confirmation d'un règlement temporaire de la circulation relatif à l'organisation du «Bieles am Jumm» à Belvaux pris d'urgence par le collège échevinal dans sa séance du 11 janvier 2010.

Vote unanime

13. Questions et divers

AMENAGEMENT COMMUNAL

14. Approbation (premier vote) d'un projet d'aménagement particulier concernant l'aménagement de 6 maisons jumelées unifamiliales et de 6 maisons en bande au lieu-dit «Rue de l'Industrie» à Sanem (section B de Soleuvre) pour le compte de la société Select Commerce S.A. d'Esch/Alzette

Vote unanime

SEANCE A HUIS CLOS

PERSONNEL-ENSEIGNEMENT

15. Réduction de la tâche hebdomadaire de 10/24 à 4/24 de Monsieur MILITELLO Diego, accompagnateur scolaire m/f à l'école Soleuvre 2000 sous le statut de l'employé privé, pour la période du 01.01.2010 au 30.06.2010

Réduction de tâche accordée.

16. Nomination de la dame MILITELLO-MENDICHI Mireille en tant qu'accompagnateur scolaire m/f sous le statut de l'employé privé avec une tâche hebdomadaire de 6/24 pour la période du 01.01.2010 au 30.06.2010

Est nommé(e):

Militello-Mendichi Mireille

PERSONNEL-MAISON RELAIS POUR ENFANTS

17. Nomination d'un éducateur (m/f) à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

De Temmermann Bob

18. Nomination d'un éducateur (m/f), à durée déterminée avec une tâche de 20 heures/semaine pour le remplacement d'un congé parental, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5, pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

Gerbes Anne

19. Nomination d'un aide-éducateur (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 16 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'éducateur PE5 (en voie de formation) pour les besoins de la Maison Relais Sanem

Est nommé(e):

Lang Tania

PERSONNEL - CIPA

20. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 30 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e):
AIT-HALLA Mana

!!! Point 22 à traiter avant le point 21

22. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 20 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e):
Scheitler Tamara

21. Nomination d'un aide-soignant (m/f), à durée indéterminée avec une tâche de 40 heures/semaine, sous le statut de salarié tombant sous le champ d'application de la CCT SAS, carrière de l'aide soignante PS5

Est nommé(e):
Allar Simone

PERSONNEL - SERVICE TECHNIQUE

23. Nomination définitive du sieur JUNGERS Romain au poste d'expéditionnaire technique au service technique communal à partir du 1^{er} mars 2010

Est nommé(e):
Jungers Romain



Gemeinderatssitzung Sanem vom 08. Februar 2010

Renovierung und Ausbau der Schule in Sanem geht in die nächste Phase

Am Donnerstag, den 08. Februar 2010 herrschte große Einigkeit im Gemeinderat, der an diesem Tag zusammengekommen war. Alle 23 Punkte der Tagesordnung, von denen vor allem die Renovierung und der Ausbau der alten Schule in Sanem im Mittelpunkt stand, wurden einstimmig verabschiedet.



BELES

Bevor Bürgermeister Georges Engel (LSAP) die heutige Sitzung eröffnete, wurde die Gemeindebeamtin Isabelle Faber vereidigt.



Gemeindebeamtin Isabelle Faber wurde in der heutigen Sitzung vereidigt

Anschließend bat der Bürgermeister im Namen des Schöffengerates der Tagesordnung zwei weitere Punkte hinzuzufügen. Hierbei handelt es sich um eine weitere Änderung bei Punkt 10 bezüglich der Zusammensetzung der konsultativen Kommissionen und das Hinzufügen des Punktes 23, bei dem es um eine Personalangelegenheit geht.

ROBERT RINGS (DÉI GRÉNG) KÜNDIGT RÜCKTRITT AUS DEM SCHÖFFENRAT AN

Beim ersten Tagesordnungspunkt informierte der Bürgermeister den Rat über die Situation der beiden Schornsteine auf Belval. Im November 2009 waren die Vertreter der Belval-Erschließungsgesellschaft AGORA im Gemeinderat um Fragen zum derzeitigen Zustand der Kamine zu beantworten. Gleichzeitig hatte die Gesellschaft eine Anfrage eingereicht um die Schornsteine abreißen zu dürfen. Der aktuelle Stand der Dinge ist nun, dass ein neuer Antrag gestellt wurde, die Kamine bis auf die Höhe von 40 Meter zu verkürzen. Selbstverständlich beruht

diese Anfrage auch auf einem Untersuchungsbericht zur Stabilität der Bauwerke eines anerkannten Ingenieurbüros, das auch Empfehlungen zu den baulichen Maßnahmen gemacht hat, die vorzunehmen sind. Der Schöffengerat sei mit diesem neuen Vorschlag einverstanden, da durch diese Vorkehrung einerseits die Sicherheit auf dem Standort gewährleistet wird und andererseits weitere Bauprojekte rund um die Schornsteine durch den aktuellen großen Sicherheitsperimeter nicht behindert werden. Weiterhin bleibt dadurch dieses Merkmal auf dem Gelände erhalten bis eine Alternative gefunden wird. Demnächst wird ein Architektenwettbewerb ausgeschrieben bezüglich der Zentralaxe des „Square-Mile“ und in diesem Rahmen werden die Kamine auch eine Rolle spielen, damit anstelle der auffälligen Türme ein anderes Symbol als „landmark“ des Belvals entstehen kann.

Anschließend ging Bürgermeister Georges Engel (LSAP) auf eine familiäre Tragödie ein, die im Januar durch einen Hausbrand in Beles entstanden war und an der schon viele Menschen ihre Anteilnahme bekundet haben. Diese Notsituation ist für die Familie nicht einfach, auch wenn von allen Seiten versucht werde zu helfen, sei es durch Sach- oder Geldspenden oder durch moralische



Die Schornsteine auf Belval werden auf 40 Meter verkürzt

Unterstützung. „Ich möchte nochmals betonen, dass wir als Gemeinde diese Familie auch nicht im Stich lassen werden. Mit Hilfe unseres Sozialarbeiters und anderen Gemeindediensten unterstützen wir die unglücklichen Leute, angefangen mit einer seitens der Gemeinde angebotenen Übergangswohnung, bis zu neuer Kleidung, neuem Schulmaterial etc.“, so der Bürgermeister. Auch die Maison Relais der Gemeinde wird einen Lauf organisieren bei dem weitere Spenden für die Familie aus Beles gesammelt werden sollen.

Im Anschluss daran teilte der Bürgermeister den Anwesenden mit, dass Gemeinderatsmitglied René Hertel (LSAP) sich aus Krankheitsgründen im Krankenhaus befinde und daher heute nicht teilnehmen könne. Man wünsche ihm eine gute Besserung und hoffe ihn bald wieder im Gemeinderat begrüßen zu können.

Danach bekam Schöffe Robert Rings (Déi Gréng) das Wort, der dann seinen Rücktritt aus dem Schöfferrat bekannt gab. Zum 1. September 2010 wird er sein Amt als Schöffe niederlegen, er bleibe aber weiterhin im Gemeinderat. Seine Nachfolge wird, nach Absprache mit der Zweitgewählten von „Déi Gréng“ Dagmar Reuter-Angelsberg, Partei-

kollegin Myriam Cecchetti antreten. Nach 13 Jahren im Schöfferrat sei es nun Zeit einem Jüngeren den Platz zu überlassen. Darüber hinaus gab er mehrere Gründe für seinen Austritt aus dem Schöfferrat an. Zum einen sei es ihm wichtig gewesen, den Zeitpunkt einer Amtsabtretung selbst zu bestimmen und zum anderen wolle er sich verstärkt seinem Beruf als Lehrer widmen. Außerdem sei die Entscheidung vor der Diagnose seiner Krankheit gefallen, diese sei aber auch ein ausschlaggebender Grund. „Die Krankheit war nicht der Auslöser für den Rücktritt, aber ein wichtiges Element. Man ordnet seine Prioritäten im Leben neu und lernt auf den Körper zu hören.“, so Robert Rings. Er lobte die gute Zusammenarbeit mit seinen ehemaligen und jetzigen Kollegen im Schöfferrat und werde sich für die Bürger der Gemeinde einsetzen, als Gemeinderatsmitglied und auch weiterhin als Präsident der Schulkommission.

Bürgermeister Georges Engel (LSAP) bekundete das Verständnis des Schöfferrates für die Entscheidung seines Kollegen Robert Rings und dankte ihm für seine geleistete Arbeit. Man werde aber noch zu einem späteren Zeitpunkt auf seine Verdienste zurückkommen.



Zum 1. September 2010 wird Robert Rings sein Amt als Schöffe niederlegen

SCHULE IN SANEM WIRD WEITER RENOVIERT UND AUSGEBAUT

Im Mittelpunkt der Gemeinderatssitzung vom 8. Februar 2010 standen zweifelsohne die Renovierung und der Ausbau der „alten“ Schule in Sanem. Für rund 2,6 Mio. wird die Schule erneuert und bekommt einen neuen Anbau. Im Rahmen der Verhandlungen bezüglich der Untersuchungshaftanstalt wurde beschlossen, dass der Staat sich mit 70 % an den Kosten beteiligen wird, was doppelt so viel ist als die üblichen Subsidien für solche Projekte. Daraufhin folgte eine Präsentation von dem zuständigen Architektenbüro Alain LEER und den Ingenieurbüros MILESTONE und BETIC.

In einer ersten Phase wurden schon die Fassade instandgesetzt und neue Fenster eingebaut. Da das alte Gebäude nicht mehr den modernen und pädagogischen Anforderungen entspricht, wird nun das Dach und der Innenbereich erneuert, und den heutigen Sicherheitsnormen angepasst. Das Dach wird komplett ersetzt und mit Solarzellen ausgestattet. Die Bodenplatten werden verstärkt und neue Heizungs- und Elektroanlagen werden ein-

gerichtet. Daneben wird das Treppenhaus neu eingeteilt und auf jedem Stockwerk mit einem Notausgang verbunden.

Des Weiteren wird ein Nebengebäude angebaut, in dem im Untergeschoss ein Bastelsaal, im Erdgeschoss und auf dem 1. Stockwerk neue Sanitäranlagen, und unter dem Dach ein Lehrerzimmer und eine Bibliothek untergebracht werden. Um allen modernen Anforderungen gerecht zu werden wird außerdem ein Aufzug installiert werden.



Die „alte“ Schule in Sanem wird weiter renoviert und durch einen Anbau vergrößert

Man werde die Arbeiten in Phasen durchführen, um den normalen Schulalltag so wenig wie möglich zu stören. Das Dach werde in den Sommerferien erneuert und alle weiteren Baumaßnahmen wenn möglich in den schulfreien Nachmittagen, an den Wochenenden und Ferien vornehmen.

Auch Georges Engel (LSAP) erläuterte, dass Renovierungsarbeiten an Schulen immer schwierig seien, aber dieses Projekt unumgänglich sei. Man habe aber gute Erfahrungen bei den Instandsetzungen der Beles-Post Schule, der „Schoul 2000“, und beim Anbau der Schule auf dem Scheuerhof gesammelt. Man sei also zuversichtlich, dass auch diese Arbeiten gut verlaufen werden und man hoffe auf das Verständnis der Eltern, der Schüler und des Lehrpersonals.

Nachdem der Gemeinderat dieses Projekt einstimmig genehmigte, ging man zum nächsten Punkt betreffend die Erneuerung des Gesimses vom Kulturzentrum Metzerlach in Beles. Das Gesims ist in einem schlechten Zustand und dadurch ist die Sicherheit nicht mehr gewährleistet. Einhellig verabschiedeten die Gemeinderäte die Arbeiten für 57.500 Euro.



Das Gesims des Kulturzentrum im Metzerlach wird erneuert

14.564 EURO FÜR DIE ERDBEBENOPFER VON HAITI

Ebenfalls einig war sich der Gemeinderat über die Billigung einiger Abrechnungen. Bei den meisten Anschaffungen und Arbeiten ist man unterhalb des Kostenvoranschlages geblieben. Eine Ausnahme stellt der Bau des „Foyer scolaire“ Scheuerhof dar. Dieser wurde um 44.000 Euro teurer als die ersten Kostenvoranschläge, was darauf zurückzuführen ist, dass in der Zwischenzeit der Spielplatz angelegt, eine neue moderne Schließanlage installiert und weiteres Mobiliar angeschafft wurde. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) bemerkte weiterhin, dass noch eine Rechnung eines Unternehmens offenstehe, da man noch über die Höhe des Betrages diskutiere. Man wolle dieses Projekt aber jetzt abrechnen und abschließen, da die Gemeinde erst dann die restlichen 50 % an finanzieller Hilfe (ungefähr 506.000 Euro) vom Familienministerium erhält.

Daneben wurden auch die Subsidien an verschiedene Vereinigungen einhellig gestimmt. Hierzu gab der Schöffe und Präsident der Finanzkommission Jos Piscitelli (LSAP) alle nötigen Erklärungen.

Weiterhin genehmigte der Gemeinderat einstimmig eine finanzielle Unterstützung für die Opfer des Erdbebens auf Haiti vom vergangenen Januar dieses Jahres. Bürgermeister Georges Engel (LSAP) machte deutlich, dass sich die Gemeinde Sanem als Mitglied des Klimabündnisses ihrer sozialen Berufung bewusst sei und sich daher an der Hilfe für Haiti beteilige. Deshalb spendet die Gemeinde 1 Euro pro Einwohner (Stand zum 1. Januar 2010), also insgesamt 14.564 Euro an die international anerkannte und renommierte Vereinigung „Ärzte ohne Grenzen“.

Desgleichen wurde eine Konvention zwischen dem Staat, der CFL, der AGORA und der Gemeinde Sanem in Bezug auf den Bau eines zweiten Zugangs zum Standort Belval ohne Einwände verabschiedet. Hierbei soll ein Straßentunnel unter den Bahnschienen durchführen. Dieser zukünftige Tunnel befindet sich auf Gemeindegebiet und mit diesem Abkommen wird dem Staat die Erlaubnis erteilt mit dem Bau anzufangen. In einer späteren Phase wird der Staat das Grundstück abkaufen.

Einig war sich der Rat auch bei der Billigung des Gründungsaktes der Gesellschaft SUDCAL S.A. Schon 2006 hatte der Gemeinderat beschlossen bei der SUDCAL Aktionär zu werden. Das Innenministerium verlangt nun die Zustimmung zum Gründungsakt.

PAP (PLAN D'AMÉNAGEMENT PARTICULIER) IN DER RUE DE L'INDUSTRIE IN SANEM GENEHMIGT

Weitere Punkte auf der Tagesordnung waren das neue interne Reglement des Feuerwehr- und Rettungsdienstes der Gemeinde und ein PAP (plan d'aménagement particulier) hinsichtlich des Baus von sechs Einfamilienhäusern und sechs Reihenhäusern in der rue de l'Industrie in Sanem. Beide Punkte wurden einstimmig beschlossen.



Der Bau von neuen Häusern in der rue de l'Industrie in Sanem wurde genehmigt

Bevor in der nicht-öffentlichen Sitzung Personalangelegenheiten behandelt wurden, wurden noch eine Spendensammlung der Sanemer „Guiden a Scouten“ bewilligt und einige Abänderungen der Zusammensetzung verschiedener Kommissionen sowie temporäre Verkehrsreglemente verabschiedet.

AM MUTTERTAGSWOCHENENDE VOM 11. BIS ZUM 13. JUNI 2010

„AMBIANCE JARDINS GOES SOUTH“ IN SASSENHEIM

Gartenkunst und -kultur vom Feinsten

Die Gartensaison steht in voller Blüte, das Interesse für sie ist nicht minder groß. Da kommt die Ausstellung „Ambiance Jardins“ im Schlosspark Sassenheim am Muttertagwochenende gerade recht. Sie ist die einzige dieser Art im Landessüden. Beginnen tut sie am Freitag, 11. Juni, um 14 Uhr und schließt am Sonntag, 13. Juni, um 18 Uhr.

Mehr als 60 Aussteller haben ihre Teilnahme angekündigt. Der Erfolg kommt nicht von ungefähr: Voriges Jahr hatte „Ambiance Jardins goes South“ bei ihrer zweiten Auflage bereits über viertausend Besucher zufrieden stellen können. Sie hatten nämlich so manche neue Idee für die Gestaltung von Garten, Vorgärtchen, Rasenfläche, Balkon oder Terrasse mit nach Hause nehmen können – viele

von ihnen die dazu benötigten Pflanzen, Dekor- und Gestaltungselemente dazu. Die Angebotspalette war bunt und breit gefächert, die Beratung professionell gewesen. Das wird diesmal genau so sein. Kulinarische Leckerbissen wie „Foie gras“ und Terrinen aus dem Südwesten Frankreichs, Weine aus Italien, Marmeladen und vieles mehr runden das Angebot ab. Die kommunalen „Maison relais“ transportieren mit Schubkarren schwere Einkäufe zu den Fahrzeugen der Besucher.

Die Umgebung des Schlosses bietet in unübertrefflicher Weise den Rahmen für ein paar interessante und unterhaltsame Stunden. „Ambiance“, Stimmung, schaffen zudem mehrere Musikeinlagen. Für das leibliche Wohl aller ist zu jeder Zeit in vielfältiger Art und Weise bestens gesorgt.

Der Eintritt kostet für Erwachsene 6 Euro und ist im Gegensatz zu den letzten beiden Ausgaben über die drei Tage gültig. Kinder und Jugendliche bis 18 Jahre sind gratis. Die Ausstellung ist geöffnet: freitags von 14 bis 19 Uhr, samstags 10 bis 19 Uhr, sonntags von 10 bis 18 Uhr. An den drei Tagen verkehrt in etwa im Zehnminutentakt ein Pendelbus gratis zwischen dem Parkplatz am Bahnhof Bascharage/Sanem resp. der „Z. A. Um Woeller“ (zwischen Sassenheim und Zolwer) zum Ausstellungsgelände.



Exposition, vente de plantes et décoration de jardins

ambiance jardins goes south

Château de Sanem
11 - 12 - 13 juin

heures d'ouverture

vendredi	de 14 - 19.00 h
samedi	de 10 - 19.00 h
dimanche	de 10 - 18.00 h

-  animation
-  concerts
-  workshops
-  park & ride



2010





Commune de Sanem